

УДК 821.512.162

**Хулия Ильхам Асланова,**  
младший научный сотрудник,  
Институт Востоковедения Национальной академии наук Азербайджана,  
(1001, Азербайджанская Республика,  
г. Баку, ул. Истиглалият, 30),  
e-mail: hulya.aslanova@gmail.com

### История формирования иракско-туркманской литературы и основные направления её развития

Превращение Ирака в начале XX века в зону конфликта и войны, а также преследование туркман и оказываемые на них давления препятствовали исследованиям в области иракско-туркманской литературы. В последние годы история и происхождение иракских туркманов, их фольклор и культура и в целом современное положение иракских туркманов послужили предметом многих исследований в Ираке, в Азербайджане и Турции. При изучении истории туркманской литературы, формировавшейся в Ираке, становится ясно, что она развивалась на протяжении многих веков и оставила богатое наследие мировой литературе. В целом развитие иракско-туркманской литературы исследуется в двух направлениях: 1) устная народная литература; 2) письменная литература. Говоря об иракско-туркманской литературе, в первую очередь имеем в виду устное народное творчество – фольклор. Письменная литература туркманов берёт своё начало с XIV–XVI веков, в её развитии выделились два этапа: 1) совместная литература (с момента возникновения до начала XX века); 2) современная литература (с начала XX века по настоящее время). В основном иракско-туркманская литература развивалась и развивается в направлении поэзии. Туркманские поэты использовали размер стихосложения, основанный на долготе слогов (аруз) и силлабическом стихосложении, а также свободный стих, который разделит литературное общество на два «фронта». Проза при этом намного отставала. С появлением типографии были написаны первые рассказы и романы иракских туркманов.

**Ключевые слова:** иракско-туркманская литература, туркманы, фольклор, поэзия, свободный стих, проза, драматургия

**Введение.** Основную часть населения Ирака, имеющего важную геополитическую и экономическую значимость, составляют мусульмане, среди которых 20 % – иракские азербайджанцы, или туркманы [2]. Туркманы разговаривают на турецком диалекте. Этот язык относится к западной группе турецких языков. В неё также входит турецкий язык, используемый в таких странах, как Турция, Кипр, Балканский полуостров, Южный Азербайджан, Азербайджанская Республика, Северная Сирия, Иран, Туркменистан и Южный Туркестан (северная часть Афганистана). Язык туркманов гораздо ближе к турецкому диалекту Северного и Южного Азербайджана, а также юго-восточной турецкой провинции Урфа, нежели к туркменскому языку [7, с. 24].

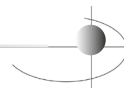
Некоторые турецкие источники утверждают, что туркманы – это ветвь турок-османов. И в качестве доказательства предъявляют тот факт, что язык туркманского народа содержит слова османской лексики. Существует османская письменная традиция, оказавшая сильное влияние на диалекты [2]. Не случайно туркманский учёный и литератор А. Бендероглы писал: «Диалект иракских туркманов не отличается от азербайджанского языка. Но, на диалекте иракских туркманов в глаза бро-

саются некоторые незначительные различия. Они очень незначительны и не должны считаться чем-то необычным» [12, с. 18].

Приехавшие из Средней Азии и Азербайджана и поселившиеся в Ираке туркманы вместе со своим языком привезли свою литературу и культуру [8, с. 14].

**Методология и методы исследования.** Превращение Ирака в начале XX века в зону конфликта и войны, а также преследование туркман и оказываемые на них давления препятствовали исследованиям в области иракско-туркманской литературы. В последние годы история и происхождение иракских туркманов, их фольклор и культура, связь с азербайджанской культурой и в целом современное положение иракских туркманов послужили предметом многих исследований в Ираке, Азербайджане и Турции. В Азербайджане в этой области известны работы академика Г. Араслы, профессора М. Гулузаде, профессора Г. Мирзазаде, профессора Г. Пашаева, профессора А. Мусаева, С. Гайбалиевой, Дж. Хыдырова, Т. Гулиевой, И. Гамидова, Ш. Гурбанова, Р. Бейдамирли, А. Халафли, Э. Гулиевой и других.

Говоря об иракско-туркманской литературе, в первую очередь имеем в виду устное



народное творчество – фольклор, отражающий национальный и духовный мир народа, его традиции и обычаи, образ жизни, мышление и сознание, верования и убеждения, желания и мечты. Фольклор – поистине величайшее сокровище нации, её дух, психология и история, своего рода зеркало внутреннего мира нации. Трудно изучить, а самое главное понять историю, культуру, образ жизни, традиции, верования и убеждения нации без изучения её фольклора. Развитие иракско-туркманской литературы исследуется в двух направлениях: 1) устная народная литература; 2) письменная литература.

**Результаты исследования и их об-суждение.** Устный фольклор иракских туркманов включает в себя народные обряды и песни, верования, молитвы, хойраты, мани, анекдоты, колыбельные песни, ласки, загадки, пословицы и притчи, метафоры, идиомы, сказки, эпосы, детские игры; а также слова, используемые для раздражения предполагаемого лица (аджытма); санамы – слова, используемые для изучения цифр, скороговорки. Хойрат, отличающийся великолепной поэтической силой и богатством, является самым распространённым и самым совершенным жанром лирического типа туркманского фольклора. Не случайно киркукский фольклорист А.Терзибаши в этой связи писал: «Когда вспоминается Киркук, на память приходит прежде всего хойрат, а когда мы слышим хойрат, перед мысленным взором возникает киркукский край» [10, с. 52].

Профессор Газанфар Пашаев, известный исследователь иракско-туркманского фольклора в Азербайджане, в своей книге «Жанры фольклора Киркука» классифицирует примеры туркманского фольклора таким образом: обрядовый фольклор – начальные жанры, верования, клятвы, молитвы и проклятия (одобрительные возгласы и проклятия), гадания, народные обряды и песни, религиозные праздники и песни, бытовые церемонии и песни, траурные церемонии и песни, свадебные церемонии и песни; лирические виды – хойраты и мани, народные песни, народные баллады, колыбельные песни, баяты-загадки; эпические виды – сказки, пословицы и поговорки, загадки, анекдоты, эпопеи [12]. В каждом из этих литературных произведений можно увидеть следы и отражения азербайджанского фольклора. В частности, хойраты не отличаются или очень незначительно отличаются от азербайджанских баяты (жанр азербайджанского лирического стиха, лирические четверостишия) как по ареалу распространения, так и по структуре, форме

и теме [9, с. 17]. Сколько бы ни изменялись азербайджанские и киркукские баяты, как бы они ни казались близкими или далёкими, было понятно – у них тесная связь. Говоря словами известного азербайджанского исследователя иракско-туркманского фольклора Газанфара Пашаева, «в духе и природе этого народа, в каждом слое рубаба (музыкальный инструмент), саза (музыкальный инструмент) и словарной сокровищнице живёт крепкая связь, родство и близость с азербайджанским фольклором» [11, с. 8].

Вторая половина XX века является важным этапом в истории иракско-туркманского фольклора. Хойраты и мани, народные песни, пословицы и поговорки, загадки и начальные жанры были собраны и опубликованы в это время. В этой области можно отметить деятельность таких авторов, как Ата Терзибаши, Шакир Сабир Забит, Мохаммед Хуршид, Ибрагим Дагуги, Абдуллатиф Бендерроглы, Ихсан Васфи, Субхи Саатчи, Махир Накиб и др. Среди них следует особенно упомянуть заслуги Ата Терзибаши. Его деятельность и такие произведения как «Песни и баллады», «Киркукские мелодии», «Киркукские хойрат и мани», «Киркукские древние слова», эпос «Арзы-Гамбар» сыграли важную роль в собирании туркманского фольклора, его возрождении и основании большого поколения фольклористов.

Туркманская литература, формировавшаяся в Ираке, развивалась на протяжении многих веков и дала богатое наследие мировой литературе. На этапе своего развития современная иракско-туркманская литература обогащалась творчеством многих поэтов и писателей. Туркманские поэты использовали размер стихосложения, основанный на долготе слогов (аруз) и силлабическом стихосложении, а также свободный стих. Среди авторов есть те, кто представляет новые литературные течения, а также те, кто верен традициям классической поэзии. Большая часть создателей иракско-туркманской поэзии причисляют своё творчество к азербайджанской литературе [5, с. 58]. Это, конечно, имеет обоснование, среди объединяющих факторов – этническое происхождение, язык, традиции и историческая близость.

Туркманская письменная литература в Ираке берёт своё начало с XIV–XVI веков. Начиная с Имадеддина Насими, поднявшего своим богатым творчеством на вершину не только азербайджанскую, но и всю турецкую литературу, эта литература продолжала возвышаться благодаря богатому литературному наследию Мохаммеда Физули, а также

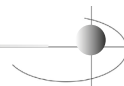
творчеству поэтов и писателей разных периодов и дошла до наших времён. Как видно, письменная литература иракских туркманов охватывает огромный исторический период. Поэтому, эта отрасль литературы в основном изучается в двух этапах: 1) совместная литература (начала возникновения до начала XX века); 2) современная литература (с начала XX века по настоящее время).

Многие принимают тот факт, что формировавшаяся в XIV–XV веках и являющаяся частью совместной литературы иракско-туркманская литература была написана на азербайджанском языке, а некоторые литературные историки поэтов того времени причисляют к «азербайджанской литературе» [1, с. 2]. Первым выдающимся представителем иракско-туркманской литературы является Насими. Он повлиял на творчество многих туркманских поэтов, в том числе и Физули, который, будучи самым могущественным представителем этой литературы, поднял её до самой высокой вершины. Его появление на литературной сцене считается важным событием с точки зрения истории литературы. Литераторы, такие как Хиджри Деде, Ата Тезрибаши, Анвар Ягубоглы, выдвигая различные версии, утверждали, что Физули был киркукским поэтом. Но эта идея всё ещё не принята в научном мире [Там же, с. 1]. Наряду с Насими и Физули известны Рухи, Ахди, последний прославился своей тезкирой (научно-литературные произведения, в которых представлены образцы поэзии и справка об их авторах; антология) «Гульшени-шуара»; поэты XVIII века – Ноураси, Гадим, Бадри, Шейх оглы, Гариби, Муфти Бекир Эфенди, Гейдароглы, Касыми, Халис; поэты XIX века – Наибоглы Хаджи Мухаммед, Мухаммад Новрузи, Урфи, Дафи, Шейх Мухаммад Салих, Фаиз, Шейх Риза, Шейх Мухаммед, Февзи, Шаир Али, Гулами, Ибрагим Рази, Хаки, Ноураси Салис, Габиль, Табибоглы, Мухаммед Асад Эрбили, Накши, Зейналабин, Мухаммад Расих, Бахауддин Салих, а также другие, которые жили и творили в начале XX века и сыграли большую роль в обогащении этой литературы [1; 3; 9].

Как было ранее отмечено, среди современных представителей иракско-туркманской литературы наряду с поэтами, которые остались верны традициям классической поэзии, есть и поэты, представляющие новые литературные направления, пишущие свободным стихом. Назовём поэтов, верных традициям классической поэзии, это Хыдыр Лютфи, Хиджри Деде, Рашид Акиф Хюрмюзлю,

Мухаммед Садик, Асад Наиб, Назим Рафик Кочак, Тофик Джелал Орхан, Осман Мазлум, Изаддин Абди Баятлы, Али Маруфоглы (позже испытал себя и в жанре свободного стиха), Мохаммед Иззет Хаттат. Во главе поэтов, преуспевших в новой поэзии и горячо защищающих этот жанр, стоят Абдулхалик Баятлы, Абдуллатиф Бендероглы, Неджмеддин Эсин, Насрин Эрбиль, Салах Неврес, Ата Безирган, Эршад Хюрмюзлю, Нихад Аккоюнлу, Изеддин Абди Баятлы и другие. Формирование этого нового поэтического языка связано с движением упрощения, наблюдаемым с 1950-х годов. Это движение, целью которого являлось упрощение поэтического языка, его очищение от чужих элементов, сложных выражений, арабско-персидских слов, более характерных для классической поэзии, желание сделать его более понятным для читателя, разделило туркманское литературное общество на два «фронта». Если одни высоко ценили эти новые литературные произведения как литературу, свободную от иностранных элементов и считали её «возвращением к своему», то другие стремительно отвергали, считая «отречением от своего» [1, с. 8]. Возрастающая популярность свободного стиха, увеличение с каждым днём числа поэтов, которые испытывали себя в этом жанре, а также их активное появление на страницах основного литературного издания того времени – журнала «Кардашлык» («Братство»), – всё более усугубляло противоречия между этими двумя «фронтами» и придавало им резкий характер.

Свободный стих, который стал новым поэтическим веянием в иракско-туркманской литературе, был очень резко принят со стороны литературного общества туркманов и довольно долгое время являлся объектом острых споров. Существует много версий по поводу первого появления этого жанра. Ата Терзибаши утверждает, что первый образец этого стихотворения был написан молодым поэтом по имени Ахмед в 1940-х годах. В отличие от Аты Терзибаши поэт Абдуллатиф Бендероглы полагает, что первые образцы свободного стиха появились в 1950-х годах. По другой версии, первым образцом свободного стиха является стихотворение под названием «Баба Гургур», опубликованное анонимным поэтом в 1938–1939 годах. Существует мнение, что первым верлибром стало стихотворение «Моё сердце», написанное поэтессой Инайат Рефик ханум и опубликованное в газете «Афаг» [4, с.1598]. Как видно, по этому поводу существуют отличающиеся друг от друга и в то же время неточные версии.



Ата Терзибаши в то время выступал против свободного стиха. Своё отношение к свободному стиху он открыто выражает в своей статье под названием «Рассеянный стих», опубликованной в журнале «Кардашлык»: «Если бы бедные Баги, Шейх Галиб, Недим, Физули и другие поэты народного творчества видели это, то возможно, они ни за что не стали бы писать стихи» [14, с. 30]. Будучи главным редактором газеты «Бешир», Ата Терзибаши сначала называл эти стихи «самовольными», а затем «рассеянными». Защищая старые поэтические традиции, он считал, что свободный стих – это всего лишь повторение первоначальной поэзии, а также, заявлял, что настоящее сочинение стихов – очень трудная работа, требующая особого врождённого таланта, а свободный стих – незначительная работа, которую каждый сможет сделать: «Те, кто считают свободный стих новизной, а каждую новую вещь хорошей, очень ошибаются... Настоящее сочинение стихов – сложная работа, дело врождённого таланта и умения. Это не всем дано. А свободный стих, напротив, является маловажной по сравнению с истинной поэзией, и любой, даже не обладающий особым талантом, может легко справиться с этой работой. Может рифма иногда и соблюдается, но размеру и музыкальному ритму вообще не придают значения. Красивые слова просто разбросаны в форме прозы» [Там же].

В другой статье под названием «Про новый стих», опубликованной в журнале «Кардашлык», возвращаясь к этой теме, он отмечает, что можно найти хорошие образцы свободного стиха, но называть их стихами несправедливо, и призывает молодое поколение пробовать своё перо в области силлабического стиха: «Наравне с тем, что среди этих разбросанных слов можно найти хорошие образцы, не всех их можно назвать прозой, а называть их стихами было бы несправедливо... С этой точки зрения, на наш взгляд, молодые поэты должны пробовать свой врождённый талант в гармоничном силлабическом стихе. Тогда поэтическая сила и талант, который является божественным даром, определяться сами по себе» [15, с. 36]. Несмотря на широкое распространение свободного стиха и возрастающее число поэтов этой новой волны, Терзибаши не верит в развитие этого нового стиха и сомневается в его будущем. Так, далее в этой же статье он пишет: «Хотя свободный стих и распространяется в виде огромного потока, по нашему мнению, этот негармоничный стих рано или поздно обречён на смерть» [Там же, с. 35].

Разумеется, такая резкая позиция в отношении свободного стиха вызвала негодование и возражение представителей этой тенденции. Салах Неврес, один из покровителей свободного стиха, в своей статье «Старый и новый стих» в ответ на слова Ата Терзибаши и подобных ему противников свободного стиха писал: «Мы великая нация, и у нас очень богатый и чистый язык. Подобаает ли нам, имея свой язык, кланяться у иностранных языков? ...Они жили в другое время и под другими условиями. Наш период и наше время совсем другое. Таким образом, только с помощью нового стиха мы сможем избавиться от чуждых нам форм» [9, с. 34]. В этой же статье Салах Неврес, указывая на сторонников стихосложного размера аруз, пишет: «Если мы будем принимать приверженность к старому стиху как враждебность к новому, то те, которые не принимают новизну, придают особое значение старью и хотят двигаться вперёд с муравьиной скоростью и настойчивостью. Привет и низкий поклон тем, кто сидит в своей конуре...» [4, с. 1602].

Такие споры и взаимные перепалки продолжались долгое время. Осман Мазлум, самый отъявленный сторонник поэзии диван (собрание лирических стихотворений одного поэта или группы, объединяемой по какому-либо признаку) в иракско-туркманской литературе, резко реагировал на обвинения в свой адрес в связи с труднопонимаемым поэтическим языком своих стихов и использованием в них большого количества арабо-персидских и иностранных слов и называл новый вид поэзии мусором, пустыми словами и мелким хворостом, выброшенным на берег волнами аруза. Поэзию диван, напротив, сравнивал с нарядной невестой [13, с. 236].

Однако такая резкая позиция в отношении свободного стиха не смогла помешать его развитию и распространению. Со временем к его рядам присоединились Хусейн Али Мубарак, Хайрулла Казым, Хашим Рашид Агсу, Нусрет Мардан, Мохаммед Омар Газанчи, Джалал Полат, Мустафа Зияи, Кадрия Зияи, Шамсаддин Кузечи и другие известные поэты и поэтессы. Следует отметить один факт, что писательница Несрин Эрбиль, которая была одним из лидеров свободного стиха, всё-таки смогла завоевать расположение такого консерватора, как Ата Терзибаши, а её стих под названием «И лист упадёт с ветки» был признан им шедевром свободного стиха.

С момента образования иракско-туркманской литературы особое место отводилось поэзии, а проза намного отставала. Первыми



образцами в области прозы можно назвать сборник рассказов «Часть от рассказа» и «Латаиф-и Равайат» («Тонкости рассказа»), написанные Ахмедом Мидхат Эфенди в период Османской империи, а также объемный рассказ под названием «Мубаризе-и ешг» («Борьба любви») Киркуклу Махмуд Недима [6; 9, с. 37]. Первый роман в туркманской литературе относится к последним годам Османской империи. Этот роман под названием «Сердце женщины» был написан Хайреддином Фаруки, журналистом и писателем из Мосула, в 1915 году в возрасте 15 лет. Роман не был опубликован при его жизни, но после его смерти был переписан на латинской графике и представлен читательской аудитории [6].

Развитие прозы в иракско-туркманской литературе, в первую очередь, связано с формированием типографии. С изданием газеты «Хавадис», а затем и журнала «Маариф» в области прозы стало наблюдаться некое оживление. В первой половине XX века в прозе отдавали предпочтение статьям и анекдотам, а рассказы и романы оставались в тени. В этот период стали известны писатели Гудсизаде Ахмед, Фетхи Сафват Кирдар, Али Камал Кахьяоглы и Джавад Насибоглы [3]. Более заметное оживление в области прозы произошло во второй половине XX века. Особую роль в этом сыграло упрощение письменного языка, которое началось с издания газеты «Башир» под руководством Аты Терзибашы, а затем журнала «Кардашлык». Статьи, написанные Ата Терзибашы о языке и литературе, ускорили процесс очистки и упрощения языка. Среди прозаиков можно упомянуть имена таких авторов, как Ихсан Васфи, Рыфат Йолчу, Али Маруфоглы, Хашим Гасым Салихи, который считается осно-

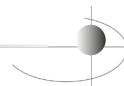
вателем жанра рассказа, Хайрулла Казым, Хамза Хамамчыоглы, Джалал Полат, Сельми Абла, Мохаммад Омар Казанчи, Нусрет Мардан, Реджиоглы, Мохаммад Хуршид, Мустафа Зияи и др. Они внесли неоценимый вклад в развитие прозы. В этот период, как было упомянуто выше, превосходили литературно-культурные, критические, исследовательские статьи, анекдоты, путевые заметки и т. д. Несмотря на это, были сделаны определенные шаги в области рассказа и романа, появились первые пробные образцы.

Драматургия в современной иракско-туркманской литературе также заявила о себе. Из-за того, что все пьесы, написанные исключительно для радио и телевидения, были на народном разговорном языке, они не были опубликованы [1, с. 12]. Были опубликованы только несколько пьес Салаха Невреса. Его книга под названием «Три местные пьесы» была первой инициативой в области пьесы, а также театра. Исмет Хюрмюзлю, который добился больших успехов в этой области, считается самым влиятельным представителем этого жанра. Кроме этих двух следует также упомянуть роль таких писателей, как Мохаммед Хашим Салихи, Джалал Полат, Нусрет Мардан, Шамсаддин Туркманоглы и Мохаммед Хашим.

**Заключение.** Сформировавшаяся в Ираке на протяжении многих веков туркманская культура и сегодня продолжает развиваться и вносить свой вклад в мировую литературу. Несмотря на оказываемое давление и преследования, лишение прав они смогли сохранить свою культуру, свой язык, свои традиции, которые проявляют себя в устной народной литературе, а также в письменном творчестве литературных деятелей этого народа.

#### Список литературы

1. Akkoyunlu Z., Saatçi S. Irak muasır türk şairleri antolojisi. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları, 1991. 662 p.
2. Azərbaycan diasporunun İraq qanadı – Kerkük türkləri // “Olaylar” qəzeti. 2013. № 4. 11 Yanvar. P. 15.
3. Başlanğıcından günümüze kadar Türkiye dışındaki türk edebiyatları antolojisi: 32 ciltde. VI c. Ankara: Kültür Bakanlığı, 1997. 485 p.
4. Bayatlı H. İrak türkmen edebiyatında serbest şiir tartışmaları // “Turkish Studies” dergisi. 2012. № 7/1. Pp. 1597–1605.
5. Xıdırov C. İraq türkmanları (Qısa tarixi, ictimai-siyasi və ədəbi məlumat). Bakı: Azərneşr, 1993. 104 p.
6. Kazancı M. Ö. Irak Türkmen Edebiyatında Hikaye ve Roman Türüne Toplu Bir Bakış [Электронный ресурс]. Режим доступа: [http://www.kardeskalemler.com/temmuz2014/irak\\_Turkmen\\_edebiyatinda\\_hikaye\\_ve\\_roman.htm](http://www.kardeskalemler.com/temmuz2014/irak_Turkmen_edebiyatinda_hikaye_ve_roman.htm) (дата обращения: 24.09.2017).
7. Kerkuklu M. S. Turkmen of İraq. Dublin/Ireland, 2007. 200 p.
8. Kuzeci Ş. Kerkük şairleri: 2 ciltde. I c. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları, 2006. 624 p.
9. Qaybaliyeva S. Əbdüllətif Bəndəroğlunun ədəbi-elmi fəaliyyəti. Filologiya elmi üzrə fəlsəfə doktoru elmi dərəcəsinə almaq üçün dissertasiya. Bakı, 2011. 167 p.
10. Paşayev Q. Əta Tərzibaşının folklorşünaslıq fəaliyyəti. Bakı: Təhsil, 2016. 262 p.
11. Paşayev Q. İraq-Kerkük bayatıları. Bakı: Yazıçı, 1984. 350 p.
12. Paşayev Q. Kerkük folklorunun janrları. Bakı: Elm, 2003. 320 p.
13. Terzibaşı A. Kerkük Şairleri: 4 ciltde, III c. İstanbul: Ötügen Neşriyat, 2013. 424 p.
14. Tərzibaşı A. Saçma şeir // “Qardaşlıq” dergisi. Temmuz, 1965. Yıl. 5, № 3. Pp. 29–31.



15. Tərzibaşı A. Yeni şeir üzərinə // "Qardaşlıq" dərgisi. Kasım-Aralıq, 1964. Yıl. 4, № 7–8. Pp. 35–36.

**Статья поступила в редакцию 17.11.2017; принята к публикации 12.01.2018**

**Библиографическое описание статьи**

Асланова Х. И. История формирования Иракско-туркманской литературы и основные направления её развития // Гуманитарный вектор. 2018. Т. 13, № 1. С. 12–17.

**Khuliya I. Aslanova,**

*Junior Researcher*

*Institute of Oriental Studies,*

*National Academy of Sciences, Azerbaijan*

*(30 Instigaliyat st., Baku, Republic of Azerbaijan, 1001),*

*e-mail: hulya.aslanova@gmail.com*

**History of the Formation of the Iraqi – Turkman Literature  
and the Main Directions of its Development**

The transformation of Iraq in the early XX<sup>th</sup> century into a zone of conflict and war, as well as the persecution of the Turkmen and the pressure exerted on them prevented researches in this field. In recent years, the history and origin of the Iraqi Turkmen, their folklore and culture, and the generally modern situation of the Iraqi Turkmen has been the subject of many studies in both Iraq, Azerbaijan and Turkey. Studying the history of the formation of the Turkman literature formed in Iraq it becomes clear that it developed over many centuries and gave a rich heritage to the world literature. In general, the development of Iraqi– Turkman literature is studied in two ways: 1) oral folk literature; 2) written literature. Speaking about the Iraqi-Turkman literature, first we understand rich oral folklore literature – folklore. The written literature of the Turkmen begins from the XIV–XVI centuries. Apparently, it covers a huge historical period, and therefore is studied in two stages: 1) joint literature (from the very beginning to the beginning of the XX<sup>th</sup> century); 2) modern literature (from the beginning of the XX<sup>th</sup> century to the present day). Basically, the Iraqi-Turkman literature has been developing in the direction of poetry. The Turkmen poets tried their pen both in verse-length, based on the longitude of syllables – arud and syllabic metre, and in a free verse that divided the literary society into the two “fronts”. However, prose was much behind. With the formation of the typography, certain steps were made in the field of the story and the novel, and the first samples appeared.

**Keywords:** Iraqi-Turkman literature, Turkmen, folklore, poetry, free verse, prose, drama

**References**

1. Akkoyunlu, Z., Saatchi, S. Anthology of modern Turkish poets in Iraq. Ankara: Ministry of Culture Publications, 1991. (In Turkish)
2. The Iraqi wing of the Azerbaijani diaspora – the Turks of Kirkuk. The “Olaylar” newspaper, № 4 (3161), 11 January 2013. (In Azerbaijani)
3. Anthology of Turkish literature outside Turkey from beginning to day: in 32 volumes. VI v. Ankara: Ministry of Culture Publications, 1997, 485 p. (In Turkish)
4. Bayatlı, H. Discussions on free verse in Iraqi-Turkman literature // “Turkish Studies” journal. № 7/1, pp.1597–1605, 2012. (In Turkish)
5. Xıdırov, C. İraqi turkmenler (Short historical, public-political and literary information). Baku: «Azerneshr», 1993, 104 p. (In Azerbaijani)
6. Kazancı, M. O. A brief look at story and novel genre in Iraqi-turkman literature. Web. 12.11.2017. [http://www.kardeskalemler.com/temmuz2014/irak\\_Turkmen\\_edebiyatinda\\_hikaye\\_ve\\_roman.htm](http://www.kardeskalemler.com/temmuz2014/irak_Turkmen_edebiyatinda_hikaye_ve_roman.htm) (In Turkish)
7. Kerkuklu, M. S. Turkmen of Iraq. Dublin/Ireland, 2007. (In English)
8. Kuzeci, Sh. Kirkuk poets: in two volumes. I v. Ankara: Ministry of Culture Publications, 2006. (In Turkish)
9. Qaybaliyeva, S. Literary-scientific activity of Abdullatif Bandaroglu. Dr.sci.diss. Baku, 2011. (In Azerbaijani)
10. Pashayev, G. Folklore studies of Ata Tarzibashi. Baku: «Tahsil», 2016. (In Azerbaijani)
11. Pashayev, G. Iraqi-Kirkuk bayati. Baku: «Yazichi», 1984, 350 p. (In Azerbaijani)
12. Pashayev, G. Genres of Kirkuk folklore. Baku: «Elm», 2003. (In Azerbaijani)
13. Tarzibashi, A. Kirkuk poets: in 4 volumes, III v. Istanbul: «Otuken», 2013, 424 p. (In Turkish)
14. Tarzibashi, A. Scattered poetry. “Kardashlik” journal, no.3, p.29–31, July 1965. (In Iraqi-Turkman)
15. Tarzibashi, A. About new poetry. “Kardashlik” journal, no.7–8, pp.35–36, November-December 1964. (In Iraqi-Turkman)

**Received: November 17, 2017; accepted for publication January 12, 2018**

**Reference to the article**

Aslanova Kh. I. History of the Formation of the Iraqi – Turkman Literature and the Main Directions of its Development // Humanitarian Vector. 2018. Vol. 13, No.1. PP. 12–17.